

**142. Regolamento (CE) n. 356/95 del Consiglio del 20 febbraio 1995 che modifica il regolamento (CE) n. 3286/94 che stabilisce le procedure Comunitarie nel settore della politica commerciale comune al fine di garantire l'esercizio dei diritti della Comunità nell'ambito delle norme commerciali internazionali, in particolare di quelle istituite sotto gli auspici dell'Organizzazione mondiale del commercio (OMC).**

*Questo regolamento è stato pubblicato in GUCE 23 febbraio 1995 L 41 ed è entrato in vigore l'1 gennaio 1995.*

a) Testo italiano.

**Regolamento (CE) n. 356/95 del Consiglio del 20 febbraio 1995 che modifica il regolamento (CE) n. 3286/94 che stabilisce le procedure Comunitarie nel settore della politica commerciale comune al fine di garantire l'esercizio dei diritti della Comunità nell'ambito delle norme commerciali internazionali, in particolare di quelle istituite sotto gli auspici dell'Organizzazione mondiale del commercio (OMC).**

Il Consiglio dell'Unione europea,  
visto il trattato che istituisce la Comunità europea, in particolare l'articolo 113,  
vista la proposta della Commissione,  
considerando che con il regolamento (CE) n. 3286/94 il Consiglio ha adottato procedure comunitarie per garantire l'esercizio dei diritti della Comunità nell'ambito delle norme commerciali internazionali;

considerando che l'articolo 15, paragrafo 2 del regolamento (CE) n. 3286/94 ha abrogato il regolamento (CEE) n. 641/84 del Consiglio, del 17 settembre 1984, relativo al rafforzamento della politica commerciale comune, particolarmente in materia di difesa contro le pratiche commerciali illecite;

considerando che, ai sensi del relativo articolo 16, paragrafo 1, il regolamento (CE) n. 3286/94 si applica ai procedimenti avviati successivamente al 1o gennaio 1995;

considerando che è pertanto opportuno emendare l'articolo 15, paragrafo 2 e l'articolo 16, paragrafo 1 del regolamento (CE) n. 3286/94 per chiarire che detto regolamento si applica anche ai procedimenti in corso al 1o gennaio 1995 per i quali siano state portate a termine le procedure di esame della Comunità,

Ha adottato il presente regolamento:

**1.** Il regolamento (CE) n. 3286/94 è modificato come segue:

1) All'articolo 15, il paragrafo 2 è sostituito dal testo seguente:

“2. Il regolamento (CEE) n. 2641/84 è abrogato. I riferimenti al regolamento abrogato devono intendersi fatti, se del caso, al presente regolamento.”;

2) L'articolo 16, è sostituito dal testo seguente:

“Articolo 16. Entrata in vigore. - Il presente regolamento entra in vigore il 1o gennaio 1995.

Esso si applica a tutti i procedimenti avviati successivamente a tale data, nonché ai procedimenti in corso a tale data per i quali siano state portate a termine le procedure di esame della Comunità.”

**2.** Il presente regolamento entra in vigore il giorno successivo alla pubblicazione nella Gazzetta ufficiale delle Comunità europee.

Esso è applicabile a partire dal 1o gennaio 1995.

Il presente regolamento è obbligatorio in tutti i suoi elementi e direttamente applicabile in ciascuno degli Stati membri.

b) Testo francese.

**Règlement (CE) n° 356/95 du Conseil du 20 février 1995 portant modification du règlement (CE) n° 3286/94 arrêtant des procédures communautaires en matière de politique commerciale commune en vue d'assurer l'exercice par la Communauté des droits qui lui sont conférés par les règles du commerce international, en particulier celles instituées sous l'égide de l'Organisation mondiale du commerce (OMC).**

Le Conseil de l'Union européenne,

vu le traité instituant la Communauté européenne, et notamment son article 113, vu la proposition de la Commission,

considérant que, par le règlement (CE) no 3286/94, le Conseil a arrêté des procédures communautaires en vue d'assurer l'exercice des droits qui sont conférés à la Communauté par les règles du commerce international;

considérant que l'article 15 paragraphe 2 du règlement (CE) no 3286/94 a abrogé le règlement (CEE) no 2641/84 du Conseil, du 17 septembre 1984, relatif au renforcement de la politique commerciale commune, notamment en matière de défense contre les pratiques commerciales illicites;

considérant que, en vertu de son article 16 paragraphe 1, le règlement (CE) no 3286/94 est applicable aux procédures ouvertes après le 1er janvier 1995;

considérant que, par conséquent, il apparaît opportun de modifier les articles 15 paragraphe 2 et 16 paragraphe 1 du règlement (CE) no 3286/94, afin de préciser que le règlement (CE) no 3286/94 est également applicable aux procédures encore en cours au 1er janvier 1995, mais pour lesquelles les procédures communautaires d'examen ont été conclues,

A arrêté le présent règlement:

**Premier.** Le règlement (CE) no 3286/94 est modifié comme suit.

1. À l'article 15, le paragraphe 2 est remplacé par le texte suivant:

“2. Le règlement (CEE) no 2641/84 est abrogé. Les références à ce règlement abrogé sont considérées comme faites au présent règlement, si nécessaire”.

2. L'article 16 est remplacé par le texte suivant:

“Article 16. Entrée en vigueur. - Le présent règlement entre en vigueur le 1er janvier 1995.

Il s'applique à toutes les procédures engagées après cette date, ainsi qu'aux procédures en cours à cette date et pour lesquelles les procédures communautaires d'enquête ont été conclues.”

2. Le présent règlement entre en vigueur le jour suivant celui de sa publication au Journal officiel des Communautés européennes.

Il est applicable à partir du 1er janvier 1995.

Le présent règlement est obligatoire dans tous ses éléments et directement applicable dans tout État membre.

c) Testo inglese.

**Council Regulation (EC) No 356/95 of 20 February 1995 amending Regulation (EC) No 3286/94 laying down Community procedures in the field of the common commercial policy in order to ensure the exercise of the Community's rights under international trade rules, in particular those established under the auspices of the World Trade Organization (WTO).**

The Council of the European Union,

Having regard to the Treaty establishing the European Community, and in particular Article 113 thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,

Whereas by Regulation (EC) No 3286/94, the Council has adopted Community procedures to ensure the exercise of the Community's rights under international trade rules;

Whereas Article 15 of Regulation (EC) No 3286/94 repealed Council Regulation (EEC) No 2641/84 of 17 September 1984 on the strengthening of the common commercial policy with regard in particular to protection against illicit commercial practices;

Whereas under Article 16 (1) thereof Regulation (EC) No 3286/94 applies to proceedings initiated after 1 January 1995;

Whereas it is therefore appropriate to amend Articles 15 (2) and 16 (1) of Regulation (EC) No 3286/94 in order to state clearly that Regulation (EC) No 3286/94 also applies to proceedings still pending on 1 January 1995, but in relation to which Community examination procedures have been completed,

has adopted this regulation:

**1.** Regulation (EC) No 3286/94 shall be amended as follows:

1. Article 15 (2) shall be replaced by the following:

“2. Regulation (EEC) No 2641/84 is hereby repealed. References to the repealed Regulation shall be construed as references to this Regulation where appropriate”;

2. Article 16 shall be replaced by the following:

“Article 16. Entry into force. – This Regulation shall enter into force on 1 January 1995. It shall apply to proceedings initiated after that date as well as to proceedings pending at that date and in relation to which Community examination procedures have been completed”.

**2.** This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the Official Journal of the European Communities.

It shall apply as from 1 January 1995.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.